

Volume 6, numéro 1
hiver 2013-2014



La Sarcelle

Bulletin municipal - ville.lasarre.qc.ca

*Toute l'équipe de la Ville de
La Sarre vous souhaite un
très joyeux temps des Fêtes
rempli de beaux moments et
une très bonne année 2014!*

Sommaire

Bienvenue à notre
nouvelle élue p. 3

Rapport sur la
situation financière
2013 p. 4

Petits trucs pour
un Noël vert p.10



Normand Houde, maire
maire@ville.lasarre.qc.ca

Chère concitoyenne,
Cher concitoyen,

À l'issu de la dernière période électorale, les Lasarroises et les Lasarrois nous ont confié un nouveau mandat. Ce mandat, nous le remplirons avec intégrité et humilité ainsi qu'avec la volonté d'honorer la confiance que vous nous avez manifestée. Ce conseil, à la fois diversifié et dynamique est à l'image de la communauté lasarraise : confiante en l'évolution de sa ville, son économie, ses atouts et sa solidarité.

En novembre, j'ai présenté au conseil municipal le rapport sur la situation financière. Notre ville se porte bien et j'en suis très fier. Nous continuons d'exercer une gestion basée sur la recherche de l'excellence, la transparence, la détermination, mais surtout le respect et la défense des intérêts de la population.

Le mois de décembre quant à lui, marque traditionnellement l'adoption de prévisions budgétaires pour l'exercice financier de l'année suivante. Ce dernier s'inscrira en tous points dans notre vision d'avenir : respect de la capacité de payer des contribuables et amélioration de la qualité des services et des infrastructures. Vous avez choisi La Sarre pour y vivre et élever vos enfants et vous nous avez demandé de maintenir une gestion rigoureuse des dépenses, tout en continuant à préparer l'avenir. C'est ce nous allons faire !

Je profite de l'occasion pour vous offrir, à vous et à vos proches, de joyeuses Fêtes. Profitez-en pour mettre le nez dehors, sortir en famille au cœur d'une nature exceptionnellement généreuse et favorable à la douceur de vivre !

Le maire,

Normand Houde
Normand Houde
maire@ville.lasarre.qc.ca



Rita B. Barrette
Quartier Nord, siège #2



Sébastien Bélisle
Quartier Sud, siège #1



Louis Côté
Quartier Nord, siège #1



Yves Dubé
Quartier Sud, siège #2



Richard Mailloux
Quartier Centre, siège #1



Renée Thiboutot
Quartier Centre, siège #2

Bienvenue à la nouvelle conseillère

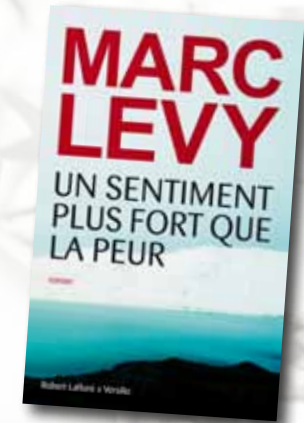


Nous souhaitons la bienvenue à madame Renée Thiboutot, conseillère récemment élue au Quartier centre, siège numéro 2. Nul doute que son implication et son dynamisme seront un indéniable apport à la vitalité de notre ville.

Les suggestions à Noël

Les longues soirées d'hiver ne seront plus que souvenirs, grâce aux suggestions littéraires de notre bibliothécaire, Noëlle. Voici sa sélection pour un temps des fêtes enrichissant :

- Marc Lévy,
Un sentiment plus fort que la peur
- Hélène Pedneault, Notre Clémence
- Francine Ruel,
Ma mère est un flamant rose
- Michel David, Mensonges sur le Plateau Mont-Royal
- Harold Gagné, Laissez-nous vieillir
- Bernard Weber, Micro-humain



Ce **bulletin municipal** est publié **quatre fois par année** par la **Ville de La Sarre** et est distribué gratuitement à chaque adresse civique.

Tirage
4300 exemplaires

Graphisme et Impression
Impression Plus
La Sarre

Dépôt légal
Bibliothèque nationale
du Québec

Fait de papier
recyclé à 100 %

Calendrier 2014 des séances du conseil

7 janvier	8 juillet
4 février	5 août
4 mars	2 septembre
1 ^{er} avril	7 octobre
6 mai	4 novembre
3 juin	2 décembre

2014

Rapports financiers

Membres du conseil,

Chères citoyennes, Chers citoyens

Conformément aux dispositions de la Loi sur les cités et villes et avant l'adoption du prochain budget, j'ai le plaisir de vous présenter un bref rapport sur la situation financière de la Ville de La Sarre et de vous livrer un aperçu des orientations que le conseil municipal compte prendre pour l'année à venir. Je vous entretiendrai donc des éléments suivants :

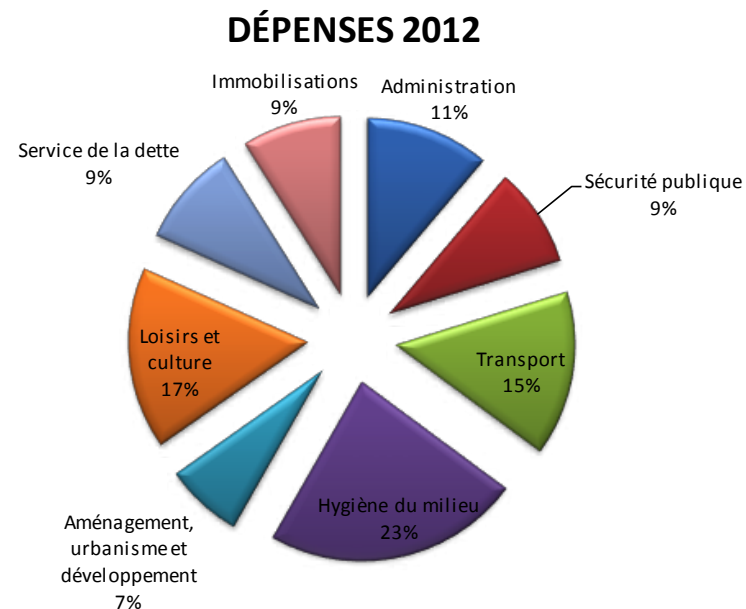
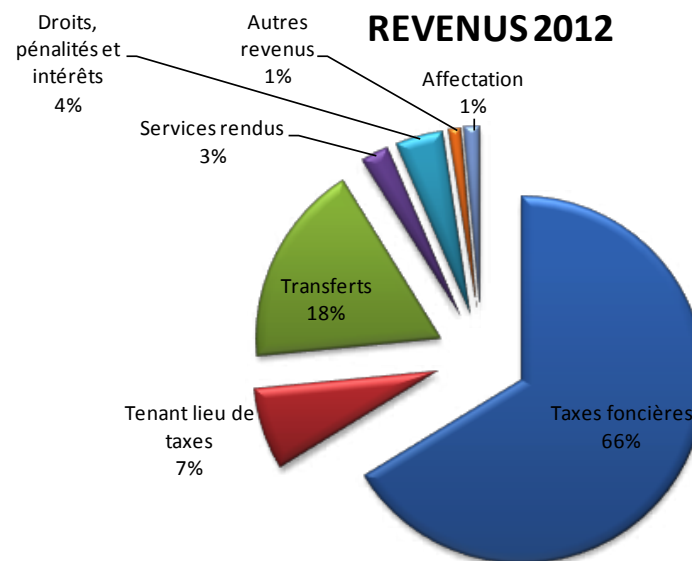
- dernier rapport financier 2012
- prévisions financières 2013
- programme d'immobilisation 2013
- orientations budgétaires 2014
- traitement des élus municipaux
- contrats octroyés de plus de 25 000 \$

États financiers consolidés au 31 décembre 2012

Le Conseil municipal adoptait à sa séance du 7 mai dernier les états financiers de l'année 2012, audités par la firme Samson Bélair/Deloitte & Touche. L'audit a été effectué conformément aux normes en vigueur et doit donc être consolidé avec les organismes sous son contrôle, ce qui signifie que les états financiers incluent aussi les actifs, les passifs, les revenus et les dépenses de la Commission des loisirs de La Sarre.

Pour permettre une lecture plus claire de notre situation financière, les informations qui suivent proviennent uniquement des données qui concernent la Ville de La Sarre, donc non consolidées. Les revenus pour l'année 2012 se sont élevés à 11 271 838 \$ contre des dépenses de 10 420 893 \$. La Ville termine donc l'année avec un surplus de 850 945 \$. De ce surplus, un montant de 666 112 \$ a été affecté à l'année 2013. Ce montant servira principalement à la réfection du terrain de tennis, l'achat d'une niveleuse ainsi que d'une resurfacement.

Les graphiques suivants illustrent la provenance des revenus et la répartition de l'argent entre les différents secteurs de dépenses.



Prévisions financières pour 2013

Pour l'année qui se termine, le conseil municipal avait adopté des prévisions budgétaires totalisant 10 739 799 \$. Présentement, nos estimations sont à l'effet que nous terminerons l'exercice financier en affichant un surplus d'environ 800 000 \$, ce qui est comparable à l'année 2012. Ainsi, les recettes devraient atteindre 11 154 508 \$, soit un excédent de 414 709 \$ comparativement aux prévisions budgétaires. Voici les principaux écarts au niveau des revenus :

• Revenus de taxation	108 000 \$
• Services rendus	40 000 \$
• Imposition de droit (mutation, permis)	60 000 \$
• Infractions parcomètres et Sûreté du Québec	70 000 \$
• Cession d'immeubles de la réserve foncière	136 900 \$

Le principal poste de dépense ayant subi une variation importante est celui de l'aménagement, l'urbanisme et le développement avec une économie de 280 000 \$. Celle-ci est occasionnée par un réaménagement des tâches du personnel, les programmes de subvention au niveau commercial, ainsi que la pause, cette année, du Salon des générations.

Programme des dépenses en immobilisation pour l'année 2013

Le budget en immobilisation adopté en décembre 2012 proposait des investissements de 1 693 300 \$. Voici les principales réalisations de ce budget :

- Réfection de la 2^e Avenue Ouest
- Acquisition d'une niveleuse
- Acquisition d'une camionnette pour les travaux publics
- Ameublement et finition du bureau d'information touristique ainsi que du centre d'interprétation de la foresterie.
- Aménagement des jeux d'eau au Participarc auxquels Mines Hécla Québec et la MRC d'Abitibi-Ouest ont, entre autres, contribué financièrement
- Réfection du terrain de tennis
- Acquisition d'une resurfaeuse.

De plus, au courant de l'exercice 2013, la Ville a décidé d'installer un ascenseur au Colisée. Pour ce faire, le conseil a financé le projet à même les surplus accumulés de la municipalité.

Orientations budgétaires pour 2014

Le conseil municipal procède actuellement à diverses analyses afin d'établir ses prévisions budgétaires pour l'année 2014 ainsi que son programme triennal d'immobilisations pour les exercices 2014, 2015 et 2016. L'administration et les membres du conseil demeurent attentifs au maintien de la qualité des services et des infrastructures municipales, voire même à l'amélioration de celles-ci, et ce dans le respect de la capacité de payer des contribuables.

Rémunération des membres du conseil

En vertu de l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, le maire de toute municipalité doit inclure dans son rapport, les détails de la rémunération des membres du conseil. En conséquence, en 2012, elle s'établit comme suit :

	Maire	Conseiller/ère
Rémunération fixe	20 400 \$	6 800 \$
Allocation de dépenses	10 200 \$	3 400 \$
	30 600 \$	10 200 \$

Liste des contrats de l'année en cours

Afin de respecter l'obligation introduite à la Loi sur les cités et ville, vous trouverez au www.lasarre.qc.ca, une liste pour la période du 1^{er} novembre 2012 au 31 octobre 2013, de tous les contrats de plus de 25 000 \$ et ceux de plus de 2 000 \$ ayant été conclus avec un même contractant, lorsque la somme de ces contrats est supérieure à 25 000 \$.

Conclusion

Le conseil entreprend les quatre prochaines années déterminé à gérer la municipalité dans le meilleur intérêt des citoyens, en poursuivant son travail de saine gestion administrative contribuant ainsi à sa santé financière.

En terminant, je vous remercie pour le support que vous nous avez apporté tout au long de l'année qui s'achève et je vous invite en grand nombre à la séance de présentation du budget de l'année 2014 qui est prévue à la mi-décembre, à la salle du conseil municipal.

Normand Houde

Normand Houde, maire
5 novembre 2013

Annexe 1

Fournisseur	Description	Montant
Aréo-Feu ltée	Équipements pour combattre les incendies	25 123,37 \$
Aménagement paysager E. Mercier	Entretien des fleurs, arbres et plates-bandes	40 576,46 \$
Asphaltage Théo Paquet Inc.	Réfection de l'asphalte	37 056,45 \$
AV Jet Holding inc.	Carburant pour les avions	61 164,10 \$
Centre du camion Amos inc.	Camion 10 roues	150 579,31 \$
Commission scolaire du Lac-Abitibi	Fabrication de l'arche pour les jeux d'eau, formation	29 425,47 \$
Construction La-Ray inc.	Finition extérieure: 29, 9 ^e Avenue Ouest	50 391,78 \$
Construction Ghislain Lavallée	Installation et fourniture des jeux d'eau	176 276,22 \$
Les Constructions Sylvain Rouleau	Construction bureau d'information touristique, montage/démontage du chapiteau	55 158,11 \$
Coop Val-Nord	Diesel et autres fournitures	37 986,90 \$
Deloitte	Frais de vérification	28 743,76 \$
Dessau inc.	Honoraire professionnel relatif à la subvention de la taxe d'accise	40 241,25 \$
Gabriel Aubé inc.	Béton, concassé, asphalte, sel à glace, location d'équipements	60 033,78 \$
Grepco	Ajout d'un ascenseur au Colisée	255 554,24 \$
Groupe Plomberie	Tuyau et fournitures pour prolongement égout et aqueduc 1 ^{re} Rue Est, autres fournitures pour le réseau d'égout et d'aqueduc	63 857,33 \$

Groupe Stavibel inc.	Contrat d'ingénierie pour différents projets: avenue Limoges, mesure d'efficacité énergétique, bureau d'information touristique, ascenseur, etc.	84 244,30 \$
Groupe Ultima inc.	Assurances	124 380,00 \$
Lamothe Division De Sintra inc.	Travaux de remplacement de conduites d'aqueduc et d'égouts, enrobé bitumineux, Réfection 2 ^e Avenue Ouest	305 454,59 \$
L'atelier d'ébénisterie La Varlope	Mobilier salle du conseil, présentoir bureau d'information touristique	30 780,82 \$
Les Entreprises J.L.R.	Cueillette matières recyclables et résiduelles, location de conteneurs	705 643,88 \$
Les Pétroles Carufel Inc.	Diesel	119 348,18 \$
Les Serres Gallichan inc.	Fleurs, jardinières, arbres, aménagement jeux d'eau	52 943,26 \$
M.Roy électrique	Remplacement de l'éclairage au Colisée	47 817,35 \$
Nicol Auto inc.	2 camionnettes	62 459,31 \$
Produits performants general chemical	Sulfate alum liquide	81 491,57 \$
Proulx & Genesse	Entretien des chemins d'hiver	29 485,93 \$
Robitaille & Sévigny inc.	Entretien des chemins d'hiver	39 128,30 \$
Yves Sévigny	Contrôle des animaux domestiques	41 391,00 \$
Sportica	Réfection du terrain de tennis	118 424,25 \$
Temabex inc.	Entretien ménager	45 349,55 \$
Véolia Canada inc.	Nettoyage du réseau d'égout	38 762,61 \$
Xylem Canada	Pompe et contrat d'entretien	29 112,59 \$
Ysys corp.	Réfection avenue Limoges	319 219,16 \$

Petits trucs pour un Noël vert

La période des fêtes est souvent synonyme d'excès, de consommation et de gaspillage. Pour faire les choses autrement cette année, voici quelques gestes verts que vous pourrez intégrer à vos célébrations.

Réduire

Choisissez des produits qui ont peu d'emballage ou dont l'emballage peut facilement se recycler ou mieux encore, remplacez le papier d'emballage par un sac cadeau.

Si vous offrez des articles fonctionnant à piles, achetez des piles rechargeables car elles offrent maintenant un rendement très satisfaisant tout en étant économique et écologique.

Utilisez des lumières extérieures qui économisent jusqu'à 90% d'énergie comparativement aux lumières traditionnelles.

Baissez la température lorsque vous vous absentez pour une longue période: vous économiserez à la fois de l'énergie et vos sous !

Favorisez l'achat de produits locaux, pour ainsi réduire le transport des marchandises.

Réutiliser

Donnez une deuxième vie aux jouets, livres et vêtements.

Lors de votre magasinage, n'oubliez pas vos sacs réutilisables.

Rapportez vos contenants de bière et boissons gazeuses consignées chez votre détaillant.

Lors de votre réveillon, évitez les nappes et les assiettes jetables. Utilisez plutôt de la vaisselle réutilisable, de la vaisselle de carton ou de plastique recyclable pour bannir à tout prix la styromousse, extrêmement dommageable pour l'environnement.

Recycler

Gardez votre bac de récupération accessible lors de vos activités et de vos soirées. Vos invités pourront y déposer bouteilles et autres objets de plastique. N'oubliez pas de mettre le papier d'emballage dans votre bac après utilisation et non dans la poubelle.

Horaire des collectes pendant les fêtes

Durant la période des Fêtes, la collecte des ordures ménagères suivra l'horaire régulier pour tous les secteurs. Aussi, nous vous suggérons de placer vos bacs en bordure de rue la veille, afin d'éviter tout désagrément.

N'oubliez pas...

Il est très important de bien placer vos bacs dans l'emprise de votre terrain et non sur la voie publique puisque ces derniers nuisent aux opérations de déneigement.

Merci de votre collaboration!

Collecte de sapins

Après la période des Fêtes, faites un cadeau à l'environnement en participant à la collecte des sapins de Noël! Pendant la semaine du 12 au 17 janvier 2014, déposez votre sapin dépouillé de toute décoration en bordure de la rue.

Un geste concret pour l'environnement, qui évite l'encombrement de l'Écocentre !



Concours

Décorez votre commerce - 4^e édition

Laissez-vous inspirer... Et ajoutez votre étincelle à la féerie des fêtes en décorant votre vitrine

De retour avec la 4^e édition du concours «Décorez votre commerce», la ville de La Sarre invite les propriétaires d'entreprise à décorer leur façade commerciale, afin d'illuminer notre ville pour la période des fêtes.

* Deux certificats d'une valeur de 250\$ en remboursement applicable à toute dépense relative à l'amélioration de la façade extérieure des commerces.

Tirage et remise des prix en janvier 2014

Inscrivez-vous avant le 20 décembre auprès de Marie-Pier Anglehart au 819 333-2282 ou au mpanglehart@ville.lasarre.qc.ca



Aidez-nous à vous aider !

Nous faisons appel à la collaboration des citoyens et citoyennes!

La saison froide est maintenant arrivée, apportant avec elle son lot de neige, de froid et de vent glacial. Vous apercevez fréquemment les équipements de déglacage et de grattage sillonner les rues et les trottoirs pour vous offrir des conditions adéquates de sécurité. Quelles que soient les conditions, la Ville déploie tous les efforts nécessaires pour permettre une circulation sécuritaire des véhicules et des piétons et ce, le plus rapidement possible.

Dans le but de mieux vous servir, nous sollicitons votre collaboration en faisant preuve de patience et en adoptant une conduite prudente qui facilitera le travail des opérations hivernales.

Des priorités, pour votre sécurité !

- Respecter la signalisation et les interdictions de stationner.
- Placez votre bac à déchets ou à recyclage sur votre terrain et non sur la voie publique ou le trottoir.
- Afin d'assurer la sécurité de tous les citoyens, les bornes d'incendie doivent être déneigées et accessibles le plus rapidement possible après une tempête de neige.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Lors d'une opération de déneigement, tout véhicule stationné dans un endroit interdit peut être déplacé aux frais du propriétaire.
- La neige poussée dans la rue ou sur les terrains de la Ville peut vous valoir une amende.

Un bon voisin garde sa neige sur son terrain

Vivre en société requiert que chaque Lasarrois soit respectueux de son entourage. Afin de favoriser un bon voisinage, nous souhaitons vous rappeler que :

- Lors du déblaiement de votre cour, nous vous demandons d'éviter de pousser la neige sur les trottoirs; ayez une pensée pour les jeunes parents circulant avec une poussette ou encore les personnes à mobilité réduite.
- De même, il est interdit de pousser la neige dans la rue, sur les terrains de la Ville ou chez les voisins. N'oubliez pas que vous êtes responsables des travaux effectués par votre entrepreneur.

Prévention des incendies

Ne laissez pas le feu gâcher votre temps des fêtes!

Les risques d'incendies demeurent présents, même durant la période des fêtes. Le Service de prévention des incendies de la Sarre, une équipe de bénévoles «tout feu, tout flamme», vous rappelle l'importance d'être vigilant.

Voici quelques conseils pour assurer votre sécurité et celles de vos proches.

L'avertisseur de fumée

- Vérifiez le bon fonctionnement de votre avertisseur de fumée. Si celui-ci est défectueux ou qu'il est installé depuis plus de 10 ans, remplacez-le.

Le sapin naturel

- Choisissez un arbre dont les aiguilles sont vertes et ne se détachent pas facilement;
- Installez-le à une distance d'au moins 1 mètre de toute source de chaleur, telle une plinthe électrique ou un foyer;
- Gardez toujours le pied du sapin humide en ajoutant de l'eau tous les jours;
- Éteignez toujours les lumières du sapin la nuit ou lorsque vous quittez votre domicile.

Les lumières de Noël

- Utilisez des lumières homologuées CSA ou ULC;
- Pour vos décorations extérieures, installez des lumières conçues pour l'extérieur;
- Fixer les guirlandes lumineuses à l'aide d'un ruban isolant et n'utilisez jamais des clous ou des punaises.

Les chandelles

- Allumez et placez vos chandelles loin des rideaux ou de tout autre objet inflammable;
- Ne laissez jamais vos chandelles allumées sans surveillance;
- Assurez-vous que vos chandeliers soient résistants au feu et que leur base reste stable.

Votre Service de prévention des incendies vous souhaite un joyeux temps des Fêtes!



Calendrier 2014 - Collecte des bacs

JANVIER 2014						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FÉVRIER 2014						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARS 2014						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AVRIL 2014						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAI 2014						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUIN 2014						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JUILLET 2014						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AOÛT 2014						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTEMBRE 2014						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTOBRE 2014						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBRE 2014						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DÉCEMBRE 2014						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Programmation hivernale des organismes culturels



LA TROUPE À COEUR OUVERT

Comédie musicale "Le 1^{er} Noël de Père Noël"

Jeudi 5 décembre 2013 à 19 h à la Salle Desjardins

Cours offerts par l'École des arts de la scène

Chant privé, théâtre, atelier d'arts plastiques, comédie musicale, harmonie senior, danse cardio fitness, cours de musique 101.

Période d'inscription : 9 au 20 décembre 2013

Pour information : 819 333-4100

ÉCOLE DE MUSIQUE D'ABITIBI-OUEST

Concert de Noël

Vendredi 13 décembre 2013 à 19 h 30 à la Salle Desjardins

Cours offerts :

Piano (classique, jazz, populaire), guitare (classique, électrique), chant (classique, populaire), percussions (djembé), formation auditive, chorale.

Les cours de la session d'hiver débutent le 6 janvier 2014.

Inscription en tout temps.

Pour information : 819 333-6283

ÉCOLE DE MUSIQUE DENISE MONAST

Cours offerts :

Piano, orgue, synthétiseur (enfants et adultes)

Les cours de la session d'hiver débutent le 6 janvier 2014.

Pour information: 819 333-5484 ou 819 339-8468

ENSEMBLE VOCAL ÉMERGENCE

Spectacle annuel 2014 le 3 mai à 20 h

4 mai à 14 h et le 7 mai à 20h

Salle Desjardins

Pour information : www.evemergence.com

FESTIVAL DES LANGUES SALES

7^e édition

27 février au 1^{er} mars 2014

Surveillez la programmation sur la page Facebook du festival.

MAISON D'ARTS JEANNINE-DUROCHER

Spectacle :

Noël des Arts

Conte, musique et chant

Vendredi 6 décembre 2013 à 19 h

Maison d'arts Jeannine-Durocher

Vente de Noël

Mitaines, foulards et bas de laine.

Brocante et ateliers d'art tout au long de l'année.

Pour information : 819 333-4457

JEUNESSES MUSICALES DE LA SARRE

Fantaisies à la clé

Tina Chong, pianiste

Mercredi 26 février 2014 à 19 h 30 à la Salle Desjardins

La Bohème

Opéra de Puccini

Mercredi 9 avril 2014 à 19 h 30 à la Salle Desjardins

Billets en vente sur place

ou auprès des membres du comité des Jeunesses musicales.

ÉCOLE DE DANSE D'ABITIBI-OUEST

Cours offerts :

Danse créative (4-6 ans), Pré-Jazz (7-9 ans),

Jazz (10 ans et plus), Hip hop (10 ans et plus),

Ballet classique (10 ans et plus)

Début des classes le 6 janvier 2014.

Inscription par téléphone pour les nouvelles recrues.

Pour information : 819 333-2581



Au Centre d'art Rotary

1^{er} décembre au 26 janvier 2014
ROMANS DES BOIS • Alain Stanké

Découvrez les sculptures d'Alain Stanké dans l'exposition Romans des bois qui présente une trentaine d'œuvres dont le sujet principal est le livre. Chacune des œuvres s'accompagne de la citation d'un auteur, choisi par l'artiste. Une exposition itinérante réalisée par le Musée québécois de la culture populaire (Trois-Rivières)



5 décembre au 31 janvier 2014
HAZ'ART • Collectif des amis(es) de l'art

Le Centre d'art Rotary vous invite à la 8^e édition de HAZ'ART. Cette exposition, organisée pour les artistes régionaux, leur assure une vitrine pendant la période des fêtes. Le thème proposé cette année sera « Ma passion...mes inspirations... »! Une 8^e édition unique en son genre puisque les œuvres nous révéleront leur auteur par le biais de l'impulsion qui les a vues naître.

Vernissage: Jeudi 5 décembre, 5 à 7 en présence des artistes • Salle du conseil municipal



30 janvier au 2 mars 2014
TRACÉS D'AUTRES MAISONS • Suzanne Lafrance

Cette artiste nous présente un corpus de dessins au fusain et collage sur papier. Pour elle, le corps et la figure humaine sont un lien étroit avec le langage, et ce langage façonne notre conception du monde. Dès le commencement, nous cherchons l'autre et sa parole. Notre pensée sur le monde et sur le réel est constituée du langage, qui est conçu métaphoriquement ici comme une maison.

Vernissage: Jeudi 30 janvier, 5 à 7 • Centre d'art Rotary



6 février au 7 mars 2014
LES MAINS DU MONDE • Noëline Marcoux et Lise Guénette

Découvrez les talents des artistes et artisans du monde ! Voyagez au coeur des cinq continents visités par nos exposantes au cours de leurs nombreux voyages. Embarquement immédiat pour un tour du monde tout en couleurs.

Ouverture de l'exposition: jeudi 6 février, 5 à 7 en présence des exposantes • Salle du conseil municipal

6 mars au 6 avril 2014
PHYTOPHANIES • Luce Dumont

Fascinée par les phénomènes de la dualité et de la complémentarité, cette artiste exprime ses préoccupations tant d'ordre écologique qu'esthétique par l'entremise d'une symbolique essentiellement botanique. Vous serez amené à vous déplacer et à déambuler entre ces îlots qui se substituent à l'architecture de paysages naturels. Des œuvres suspendues sur mylar suscitent tour à tour une vue d'ensemble, puis un regard intime et un rapprochement. Une expérience menant à la découverte de détails insoupçonnés, parfois étonnants !



Vernissage: Jeudi 6 mars, 5 à 7 en présence de l'artiste • Centre d'art Rotary

CONCERT « MI-FIGUE MI-RAISIN »
Place à la relève
Centre d'art Rotary • 8 février 2014, 14 h

Cette nouvelle série de concerts annuels est présentée par l'Orchestre symphonique régional de l'Abitibi-Témiscamingue. Elle offre une tribune aux jeunes musiciens instrumentistes de la relève régionale d'une part, et d'autre part, une possibilité de création chez les jeunes compositeurs, favorisant ainsi l'émergence de nouveaux talents.

L'entrée au concert est libre

CONCOURS DE PHOTOS « LA SARRE EN 4 SAISONS »

La Ville de La Sarre et la Commission des loisirs tiennent à féliciter les 18 photographes amateurs inscrits au concours «La Sarre en 4 saisons»: vous avez réussi à mettre à l'avant-scène la beauté des paysages de notre secteur. Ces œuvres ont été exposées dans le hall de la salle du conseil municipal où elles ont récolté près de 300 votes.

Et les gagnants sont ...

Ce concours a permis la découverte de photographes de grand talent. Voici donc le nom des gagnants de l'édition 2013, les trois photos gagnantes illustreront les pages couverture de la Sarcelle pour les prochaines éditions 2014:

Michaël Chalifoux
Canard sur l'eau

Ginette Hallé
Délice d'automne

Stéphan Savard
Ma rue principale



Heures d'ouverture

Salle du conseil municipal

Du lundi au vendredi : 9 h à 12 h | 13 h à 16 h

Centre d'art Rotary

Lundi : Fermé

Mardi au vendredi : 13 h à 16 h 30 | 19 h à 21 h

Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

ORIFLANNES «LA S'ART »

Le Centre d'art invitait les artistes à participer à la plus grande exposition extérieure de la région pendant la saison estivale. Présentée du 23 mai au 8 septembre 2013 dans les rues de La Sarre, cette initiative est grandement appréciée de la population et des visiteurs puisqu'elle se démarque par son originalité ainsi que par la créativité des artistes. Sous le thème «Mes mots ... mon monde !», les artistes étaient invités à créer une œuvre originale. Cette année, pour faire écho à la présence accrue d'auteurs jeunesse au Salon du livre, des élèves de niveau 4 et 5 du pavillon de l'Académie ont participé à la création d'œuvres colorées et dynamiques, inspirées des coups de coeur littéraires jeunesse de leur école. La Commission des loisirs et le Centre d'art Rotary sont fiers d'offrir une bourse de 350 \$ à l'artiste Guy Desaulniers, qui a conquis le cœur de notre jury par sa création. Le prix a été remis dans le cadre de la Semaine de la culture en septembre dernier. Merci à tous les artistes participants !



Bibliothèque municipale

Il existe chez nous un lieu de rêve, de connaissance et de découverte, c'est la Bibliothèque municipale Richelieu de La Sarre. Elle recèle des trésors inestimables et variés: une banque imposante de biens culturels est à votre disposition, allant des dernières parutions littéraires aux collections de CD et DVD qui s'enrichissent d'année en année. Vous avez accès à ce lieu en tout temps sur les heures d'ouverture, pour consultation sur place ou naviguer sur Internet. À chaque passage au comptoir de prêt, participez aux concours saisonniers et courez la chance de gagner.

La Bibliothèque municipale Richelieu offre aux familles des jeunes enfants d'âge préscolaire l'**Heure du conte, les mercredis à 11h**, selon l'horaire suivant: 18 décembre, 15 janvier, 29 janvier (Semaine de l'alphabétisation, tirage d'un album jeunesse), 12 février, 26 février, 19 mars, 2 avril (Journée internationale du livre pour enfant, tirage), 16 avril, 14 mai et 28 mai.

Les parents et les grands-parents sont acceptés: profitez-en !

Heures d'ouverture

Lundi, mardi et mercredi: 13h à 17h et 19h à 21h
 Jeudi et vendredi: 13h à 21h
 Samedi et dimanche: 13h à 17h

La Boutique

Au cœur de la Maison de la culture se trouve un espace réservé à nos artistes, c'est la Boutique. En proposant une gamme variée d'articles-cadeaux, elle assure à nos créateurs une grande visibilité, et alloue un espace important à l'émergence d'une relève talentueuse et pleine d'idées.

Amis(es) de l'art

Le Centre d'art Rotary recrute des membres pour les Amis(es) de l'art. Pourquoi ? Parce que devenir membre démontre votre intérêt à participer à nos activités, à découvrir de nouveaux artistes, de nouvelles techniques et finalement à partager votre sentiment d'appartenance à notre milieu.

Devenir membre vous permet de bénéficier des privilèges suivants:

- Envoi à domicile du programme complet des activités et invitation au vernissage de toutes les expositions;
- Rabais de 10 % sur tout achat à la Boutique;
- Tirages divers;
- Accès au centre de documentation du Centre d'art.



www.camao.ca

Circuit d'accélération de motoneige d'Abitibi-Ouest
 Abitibi-west snowmobile drag racing circuit

AFFILIÉ ISR - AFFILIATED ISR



LA SARRE

21 décembre 2013
 11 janvier 2014
 22 février 2014
 8 mars 2014

Inscription-Registration 9h à/to 11h30 Début des courses Races start 12h30

COCHRANE

1^{er} février 2014



CLASSES / CLASS

AMATEUR STOCK
 600-700-800-1000cc
STOCK
 600sp-600mp-700-800-1000cc

IMPROVE STOCK
 600-700-800-1000cc-1000sp
PRO-MOD
 600-700-800-1000cc

OPEN MODIFIED
 600-700-800-1000cc
PROMAX



La Salle Desjardins, c'est votre théâtre!

P-A MÉTHOT

29 janvier 20h
30\$ régulier / 24\$ étudiants et 65+



PAUL DARAÏCHE ET SES AMIS

5 février 20h
46\$ pour tous

MARIE-LISE PILOTE

21 février 20h
42\$ régulier / 34\$ étudiants et 65+



MESSMER

6 et 7 mars 20h
48\$ pour tous

VIVEMENT LUNDI ! (théâtre)

9 mars 20h
38\$ régulier / 30\$ étudiants et 65+



JEAN-MARC COUTURE

13 mars 20h
35\$ régulier / 28\$ étudiants et 65+

ANDRÉ SAUVÉ

22 mars 20h
42\$ régulier / 34\$ étudiants et 65+



MICHEL BARRETTE

5 avril 20h
38\$ régulier / 30\$ étudiants et 65+

FRED PELLERIN

25 avril 20h
34\$ régulier / 27\$ étudiants et 65+



ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGIONAL DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

26 avril 20h - 30\$ pour tous

Le Théâtre de poche, lieu de découvertes et d'aventures!

30 DOIGTS (trio de guitares)

1^{er} février 20h
18\$ pour tous

LES GRANDS EXPLORATEURS, LE COSTA RICA

4 avril 20h
18\$ pour tous

FRANCE D'AMOUR

10 avril 20h
35\$ régulier / 28\$ étudiants et 65+



Ventes de Noël du 9 au 20 décembre

Lundi 9 décembre	P-A Méthot
Mardi 10 décembre	Paul Daraïche
Mercredi 11 décembre	Marie-Lise Pilote
Jeudi 12 décembre	Messmer
Lundi 16 décembre	Vivement lundi
Mardi 17 décembre	Fred Pellerin
Mercredi 18 décembre	Jean-Marc Couture
Jeudi 19 décembre	André Sauvé
Vendredi 20 décembre	Michel Barrette

Billetterie

Maison de la culture, 195 rue Principale, La Sarre

819.333.2294 poste 233

www.ticketaces.net



Programmation aquatique - session hiver 2014

LUNDI	MARDI	MERCREDI
19 h 00-19 h 55 AQUAFORME Max. 24 personnes Début: 6 janvier	19 h 00-19 h 55 GROUPE MARCOTTE Début: 7 janvier	19 h 00-19 h 55 AQUAFORME Max. 24 personnes Début: 8 janvier
20 h 00-20 h 55 AQUAFORME Max. 24 personnes Début: 6 janvier	20 h 00-20 h 55 BAIN LIBRE POUR ADULTES Début: 7 janvier	20 h 00-20 h 55 COURS DE NATATION ADULTES Tous les niveaux Début: 8 janvier

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
19 h 00-20 h 00 BAIN LIBRE POUR TOUS Début: 10 janvier	9 h 00-9 h 40 RÉCRÉ'EAU 1 (5 ans et +) Max. 10 Début: 4 janvier	9 h 00-9 h 30 ANIM'EAU 1-2 (4 mois à 1 ½ an) Max. 14 Début: 5 janvier
	9 h 45-10 h 25 RÉCRÉ'EAU 2 (5 ans et +) Max. 10 Début: 4 janvier	9 h 35-10 h 05 ANIM'EAU 3-4 (1 ½ à 2 ½ ans) Max. 14 Début: 5 janvier
	10 h 30-11 h 10 RÉCRÉ'EAU 3 Max. 10 Début: 4 janvier	10 h 10-10 h 40 ANIM'EAU 5-6 (2 ½ à 3 ½ ans) Max. 14 Début: 5 janvier
	11 h 15-11 h 55 RÉCRÉ'EAU 4 Max. 10 Début: 4 janvier	10 h 45-11 h 15 ANIM'EAU 7-8 (3 ½ à 5 ans) Max. 14 Début: 5 janvier
	12 h 00-12 h 50 RÉCRÉ'EAU 5-6 Max. 10 Début: 4 janvier	11 h 20-12 h 00 RÉCRÉ'EAU 1 (5 ans et +) Max. 10 Début: 5 janvier
	13 h 00-13 h 55 BAIN LIBRE POUR TOUS Début: 4 janvier	12 h 05-12 h 45 RÉCRÉ'EAU 2 (5 ans et +) Max. 10 Début: 5 janvier
	14 h 00-14 h 50 RÉCRÉ'EAU 7-8-9 Max. 10 Début: 4 janvier	13 h 00-13 h 55 BAIN LIBRE POUR TOUS Début: 5 janvier
	14 h 55-15 h 45 RÉCRÉ'EAU 10-11-12 Max. 10 Début: 4 janvier	14 h 00-14 h 40 RÉCRÉ'EAU 3 Max. 10 Début: 5 janvier

Nouvelles inscriptions

Inscription aux cours de natation – Session d'hiver 2014

Inscription: 9 au 13 décembre 2013 pour les résidents

16 au 20 décembre 2013 pour les non-résidents

Endroit: Secrétariat du Colisée de La Sarre, 550 rue Principale

Heure: Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

Rabais familial enfants:

1^{re} inscription Aucun
2^e inscription Aucun
3^e inscription 50 %
4^e inscription gratuit

Coût des bains libres:

Enfant: 2,00 \$
Adulte: 3,00 \$
Famille: 8,00 \$
(2 adultes + 3 enfants)

Location piscine: 50 \$/hre
(réservation au 333-2291 poste 267)

Coût:

	Résidents	Non-résidents
Anim'eau 1 à 8	41 \$	61,50 \$
Récré'eau	46 \$	69 \$
Aquaforme		
1 cours	54 \$	81 \$
2 cours	90 \$	135 \$
Cours de natation		
Adulte	50 \$	75 \$

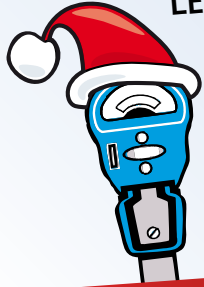
L'inscription doit être payée avant le début de l'activité. Aucune réservation par téléphone. En cas d'annulation après le premier cours, il n'y a pas de remboursement, nous émettons une note de crédit.

N.B. À partir du cours de Récré'eau 1, l'enfant est seul dans l'eau.

Âge d'or: rabais de 5\$ sur présentation de la carte (65 ans et +).

Nous ne sommes pas responsables des pertes et vols à la piscine. Apporter un cadenas.

Horaire peut être sujet à changement selon le nombre d'inscriptions à chaque cours et selon la disponibilité des sauveteurs.



Prenez note que
les parcomètres sont gratuits
LE SOIR du lundi au vendredi
à compter de 16 h 30
et **TOUTE LA FIN**
DE SEMAINE JUSQU'AU
6 JANVIER prochain.
Bon magasinage!

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Hôtel de ville
6, 4^e Ave Est
La Sarre Qc J9Z 1J9

Lundi au vendredi
8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30

819 333-2282

ville.lasarre.qc.ca
info@ville.lasarre.qc.ca

Commission des loisirs
SECTEUR CULTUREL

819 333-2294

Commission des loisirs
SECTEUR SPORTIF

819 333-2291

Urgence
TRAVAUX PUBLICS

819 280-1487

Téléavertisseur
(composez ensuite votre
numéro de téléphone)

EN CONGÉ !

Les services municipaux
seront fermés:

du 24 décembre
au 3 janvier 2014



POUR UN RACCOMPAGNEMENT

819 333-4011

29-30 novembre,
6-7-12-13-14-20-21-
27-28 décembre 2013